

ALLEGATO A)

Facsimile della domanda di ammissione alla selezione, da compilarsi in lingua italiana o lingua slovena

(Il presente facsimile costituisce lo schema da seguire nella redazione della domanda - **senza effettuare alcuna alterazione al testo già presente se non dove espressamente indicato** - che dovrà essere redatta in carattere stampatello o dattiloscritto su carta libera e inviata al GECT GO).

PRIOLOGA A)

Vzorec prijavnice na razpis, ki jo lahko prijavitelj izpolni v slovenskem ali italijanskem jeziku

(Ta vzorec je v pomoč prijavi na razpis – **ne spreminjajte obstoječega besedila, če to ni izrecno navedeno** - ki jo je potrebno izpolniti s tiskanimi črkami ali natipkati na navaden papir in poslati EZTS GO.

AI / p.n.
 GECT GO / EZTS GO
 Gruppo europeo di cooperazione territoriale
 Evropsko združenje za teritorialno sodelovanje
 "Territorio dei comuni: Comune di Gorizia (I), Mestna občina Nova Gorica (Slo) e Občina Šempeter-Vrtojba (Slo)" / "Območje občin: Comune di Gorizia (I), Mestna občina Nova Gorica (Slo) in Občina Šempeter-Vrtojba (Slo)"
 Via / ul. Cadorna 36, C/o Informest - 34170 Gorizia / Gorica – Italia / Italia
pec@pec.euro-go.eu procurement@euro-go.eu

Il/La sottoscritto/a Podpisani/a		nato/a il rojen/a	
a v		provincia/stato pokrajina/država	/
e residente a stanujoč/a		provincia/stato pokrajina/država	/
in via ulica		n. št.	
codice fiscale davčna št.		Telefono telefon	
E-mail e-pošta		Cellulare mobilni telefon	
PEC varna pošta		in qualità' di v vlogi	
dell'impresa podjetje		con sede legale in via/piazza naslov ulica	
n. št.		CAP poštna številka	
Luogo kraj		provincia/stato pokrajina/država	
n. C.F. matična številka		P.IVA davčna številka	
Tel:		Fax	

Lingua base di lavoro /

SLO ITA

Osnovni delovni jezik

--	--

**E-mail o PEC sulla quale ricevere eventuali comunicazioni:
 E-pošta ali varna pošta za morebitna sporočila:**

--

- dato atto di aver ricevuto dal GECT GO l'informativa prevista dall'art dell'art. 13 del D. Lgs. n. 196/2003 relativa al trattamento dei dati personali conferiti nell'ambito del procedimento selettivo oggetto della presente domanda ed espresso, per quanto necessario, il relativo consenso al trattamento;

- ai sensi degli articoli 46 e 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 (dichiarazione sostitutiva di certificazione e dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà)¹ e consapevole della responsabilità penale cui può andare incontro in caso di dichiarazione mendace, ai sensi dell'art. 76 della medesima norma;

- consapevole che, se, in seguito a verifica effettuata dal GECT GO, la dichiarazione resa dal/dalla sottoscritto/a dovesse rivelarsi mendace, ciò comporterebbe la decadenza dal beneficio conseguito ai sensi dell'art. 75 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445;

in relazione all' **AVVISO PUBBLICO ESPLORATIVO PER MANIFESTAZIONE DI INTERESSE FINALIZZATA ALL'AFFIDAMENTO DIRETTO DEL SERVIZIO DI CERTIFICAZIONE ESTERNA INDIPENDENTE PER LA CERTIFICAZIONE DELLE SPESE SOSTENUTE DAGLI ENTI ATTUATORI NELL'AMBITO DEL PROGETTO SALUTE-ZDRAVSTVO DEI PROGETTI ITI – CUP B87H17000300007 – CIG Z072288645.**

- ob upoštevanju, da sem s strani EZTS GO prejel/a obvestilo, predvideno v 13. členu Zakonske uredbe št. 196/2003 v zvezi z obdelavo osebnih podatkov, pridobljenih v okviru izbirnega postopka, ki je predmet te vloge, in da sem dal/a soglasje za obdelavo, če je to bilo potrebno.

- zavedajoč se, v skladu s 46. in 47. členom D.P.R. št. 445 z dne 28. decembra 2000 (izjava na lastno odgovornost in izjava, ki nadomešča pisno izjavo)², kazenske odgovornosti, ki lahko nastane v primeru lažne izjave v skladu s 76. členom istega odloka;

- zavedajoč se, da, če se po preverjanju, ki ga izvede EZTS GO, izkaže, da je izjava, ki jo je podal/a podpisani/a, lažna, se pridobljene pravice lahko odvzamejo v skladu s 75. členom D.P.R. št. 445 z dne 28. decembra 2000;

glede na **JAVNI RAZPIS ZA PRIJAVO INTERESA Z NAMENOM NEPOSREDNE DODELITVE NALOG NEODVISNEMU ZUNANJEMU IZVAJALCU ZA PREGLED UPRAVIČENOSTI IZDATKOV, KI SO JIH IMELI IZVEDBENI ORGANI V OKVIRU PROJEKTA ZA CTN SALUTE – ZDRAVSTVO – CUP B87H17000300007 – CIG Z072288645.**

CHIEDE DI QUALIFICARSI COME:

- impresa singola
 professionista singolo

SE PRIJAVLJAM KOT:

- podjetje
 samostojni izvajalec

A tal fine dichiara i seguenti requisiti per la partecipazione:

V ta namen izjavljam sledeče pogoje za prijavo:

1)

Sono in possesso dei requisiti di idoneità di cui all'art. 80 del D.lgs 50/2016 e s.m.i

- si / da
 no / ne

Izpolnujem pogoje iz 80. člena Zakonodajne uredbe 50/2016 z naknadnimi spremembami in dopolnitvami.

- si / da
 no / ne

2)

Sono in possesso dei requisiti di ONORABILITA' e INDIPENDENZA (art. 5 avviso)

- si / da

Izpolnujem pogoje za DOBRO IME in NEODVISNOST (5. čl. razpisa)

- si / da

¹ La dichiarazione sostitutiva di certificazione, prevista dal Dpr 445/2000, sostituisce la produzione di certificati nei rapporti con la pubblica amministrazione, con i gestori di servizi pubblici e con i privati che vi consentono. La dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà e' una dichiarazione, prevista dal Dpr 445/2000, che deve essere utilizzata nei rapporti con la pubblica amministrazione, con i gestori di servizi pubblici e con i privati che vi consentono, per comprovare stati, qualità personali e fatti a diretta conoscenza dell'interessato.

² izjava na lastno odgovornost, predvidena z Uredbo predsednika republike št. 445/2000 nadomešča izdajo in predložitev uradnih potrdil pri poslovanju z javno upravo, izvajalci javnih storitev in zasebniki. Izjava, ki nadomešča pisno izjavo, predvidena z Uredbo predsednika republike št. 445/2000 se uporablja pri poslovanju z javno upravo, izvajalci javnih storitev in zasebniki pri dokazovanju statusa, osebnih podatkov in neposrednih znanj zainteresiranih.

no / ne

no / ne

3)

di possedere tutti i titoli/abilitazioni richiesti dalla normativa del paese in cui opera per lo svolgimento dell'incarico (anche in alternativa tra a) e b)):

a)

In Italia: essere iscritto all'Albo di competenza per l'esercizio dell'attività di revisore o di commercialista o esperto contabile da almeno tre anni.

Albo di _____

Iscrizione n. _____ dd. _____

b)

In Slovenia: essere abilitato da almeno tre anni all'esercizio della revisione legale dei conti annuali ai sensi della Direttiva 2006/43/CE del Parlamento europeo e del Consiglio o essere un impiegato pubblico delegato da almeno tre anni dall'organo nazionale competente ad effettuare la revisione dei beneficiari

Albo di _____

Iscrizione n. _____ dd. _____

Abilitazione n. / dd. _____

c) non essere stato revocato per gravi inadempienze, negli ultimi tre anni, dall'incarico di revisore dei conti/sindaco di società ed Enti di diritto pubblico e/o privato.

si / da

no / ne

da ima vse nazive/licenze, ki jih zahtevajo predpisi države, v kateri bo opravljal nalogo (tudi alternativno med a) in b)):

a)

v Italiji: mora biti vpisan najmanj tri leta v pristojni register in izvajati dejavnost revizorja, pooblaščenega revizorja ali računovodskega strokovnjaka;

Register v _____

Vpis št. _____ z dne _____

b)

v Sloveniji: mora biti pooblaščen najmanj tri leta za opravljanje revizije računovodskih izkazov v skladu z Direktivo 2006/43/ES Evropskega parlamenta in Sveta ali biti državni uslužbenec, ki ima pooblastilo najmanj tri leta od ustreznega državnega organa za revidiranje upravičencev

Register v _____

Vpis št. _____ z dne _____

Pooblastitev št. / z dne _____

c) ne sme biti v zadnjih treh letih odstavljen s položaja revizorja/zakonitega revizorja v javnih in/ali zasebnih družbah in ustanovah zaradi hudih kršitev.

si / da

no / ne

4)

di aver maturato almeno tre anni di esperienza nella verifica e nel controllo documentale nonché nella certificazione di spese sostenute da soggetti pubblici e/o privati **italiani** nell'ambito di progetti finanziati con fondi comunitari (indicare per ogni singola attività coerente con il requisito

da imam najmanj tri leta izkušenj na področju preverjanja dokumentacije kot tudi potrjevanja stroškov, ki jih imajo **italijanski** javni in/ali zasebni subjekti v okviru projektov, financiranih iz evropskih sredstev (za vsako izkušnjo v

richiesto i seguenti dati, copiando la/le tabella/e per le volte che risulti necessario)

skladu z zahtevanim nazivom je potrebno spodaj navesti podatke in preglednico/i kopirati tolikokrat, kot je potrebno)

Denominazione datore di lavoro/
ente/ organismo/ altro:
Ime delodajalca/ ustanove/
organa/ drugo:

Nome progetto/ naziv projekta

Inizio e fine incarico / Začetek in
konec dela

Totale mesi:
Skupaj mesecev:

Mansione svolta (**max 5 righe**):
Naloga (**največ 5 vrstic**):

di aver maturato almeno tre anni di esperienza nella verifica e nel controllo documentale nonché nella certificazione di spese sostenute da soggetti pubblici e/o privati **sloveni** nell'ambito di progetti finanziati con fondi comunitari (indicare per ogni singola attività coerente con il requisito richiesto i seguenti dati, copiando la/le tabella/e per le volte che risulti necessario)

da imam najmanj tri leta izkušenj na področju preverjanja dokumentacije kot tudi potrjevanja stroškov, ki jih imajo **slovenski** javni in/ali zasebni subjekti v okviru projektov, financiranih iz evropskih sredstev (za vsako izkušnjo v skladu z zahtevanim nazivom je potrebno spodaj navesti podatke in preglednico/i kopirati tolikokrat, kot je potrebno)

Denominazione datore di lavoro/
ente/ organismo/ altro:
Ime delodajalca/ ustanove/
organa/ drugo:

Nome progetto/ naziv projekta

Inizio e fine incarico / Začetek in
konec dela

Totale mesi:
Skupaj mesecev:

Mansione svolta (**max 5 righe**):
Naloga (**največ 5 vrstic**):

5)

che l'impresa che rappresenta (o il professionista) è in possesso dei seguenti requisiti di capacità economica e finanziaria di cui all'art. 83 del D.Lgs. 50/2016 e corrispondenti al servizio in oggetto (sufficiente livello di copertura assicurativa contro i rischi professionali o documento analogo da essere valutato dalla Stazione Appaltante)

da ima podjetje, ki ga zastopam (ali samostojni zvajalec) ustrežno raven zavarovalnega kritja za poklicno tveganje v skladu z 83. členom Zakonodajne uredbe 50/2016 in ustrezajo predmetnim storitvam (izjaviti ustrežno raven zavarovalnega kritja za poklicno tveganje ali priložiti drugi dokument, katerega ustreznost bo ocenil naročnik)

si / da
 no / ne

si / da
 no / ne

Si allega: _____

V prilogi: _____

e dichiara altresì i seguenti requisiti (titoli preferenziali a parità di altri titoli):

prav tako izjavljam naslednje pogoje (prednostni pogoji v primeru enakovrednih kvalifikacij):

1)

di possedere conoscenza almeno di comprensione e produzione orale della seconda lingua di lavoro del GECT GO, quindi italiano o sloveno (livello minimo europeo B2 comprensione e parlato) oltre a quella dichiarata come lingua di lavoro:
(indicare lingua/e conosciuta/e)

da imam vsaj pogovorno znanje drugega delovnega jezika EZTS GO, torej italijanščine ali slovenščine (najmanj evropska raven B2 razumevanje in govorjenje) poleg navedenega osnovnega jezika:
(navedite jezik/a)

<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>

italiano / italijanščina

sloveno / slovenščina

2)

di possedere buona conoscenza della lingua inglese (livello minimo europeo B2 comprensione, parlato e produzione scritta)

da imam dobro znanje angleščine (najmanj evropska raven B2 razumevanje, govorjenje, pisno sporočanje)

<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>

si / da

no / ne

Alla presente domanda si allega:

1. curriculum professionale Europass del esperto/i e collaborante/i, datato e **sottoscritto**, redatto secondo il formato europeo, da cui si evincano i requisiti specifici richiesti sopra dichiarati e con l'autorizzazione espressa al trattamento dei dati personali, ai sensi del D.Lgs. n. 196/2003 s.m.i.
2. copia fotostatica di un valido documento di identità del sottoscrittore/sottoscrittori (richiesta a pena di esclusione dalla procedura – ad eccezione della domanda sottoscritta con firma digitale).

Tej vlogi prilagam:

1. življenjepis Europass strokovnjaka/ov in sodelavk/sodelavcev na projektu, opremljen z datumom in **podpisom**, iz katerega je razvidno izpolnjevanje zahtevanih posebnih pogojev, ki sem jih zgoraj navedel/a in s pooblastilom za obdelavo osebnih podatkov na podlagi Zakonodajne uredbe št. 196/2003 z naknadnimi spremembami in dopolnitvami.
2. fotokopijo veljavnega osebnega dokumenta podpisnika (če je ne predloži, bo izločen iz postopka – razen v primeru prijave, ki vsebuje digitalni podpis).

Luogo / Kraj,

Data / Datum,

Firma³ / Podpis⁴

³ *Le dichiarazioni contenute nella domanda non richiedono autenticazione della sottoscrizione da parte di pubblico ufficiale.*
⁴ *Za izjave iz vloge ni potrebna overitev podpisa s strani javnega uslužbenca.*